

**PROTOCOLO DE INTENÇÕES**  
**ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL**  
**E A UNIVERSIDADE DE MALTA**

Este Protocolo registra a intenção da **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL**, autarquia pública federal, inscrita no CNPJ sob o nº 92.969.856/0001-98, doravante denominada UFRGS, com sede na Av. Paulo Gama, 110, Porto Alegre, Brasil, neste ato representada por seu Reitor, CARLOS ALEXANDRE NETTO e da **UNIVERSIDADE DE MALTA** com sede em Msida, MSD 2080, Malta, neste ato representada por seu reitor, Professor ALFRED J VELLA, de reforçar laços de cooperação mútua, e de estabelecer, futuramente, um ou mais convênios específicos.

Firmado como um gesto de intenções entre as duas instituições, este Protocolo pode propiciar o desenvolvimento de convênios específicos para detalhar atividades como:

- a) Intercâmbio de estudantes por um período determinado, através de um programa específico;
- b) Intercâmbio de professores ou pessoal técnico-administrativo entre as duas universidades;
- c) Desenvolvimento de programas conjuntos que levem a diplomação;
- d) Troca e desenvolvimento conjunto de documentos e material de pesquisa;
- e) Pesquisa conjunta.


Detalhes sobre a implementação de quaisquer atividades específicas deverão ser negociados entre as duas Instituições assim que casos específicos surjam. Após a negociação, tais detalhes deverão constar em convênio específico assinado pelos representantes das duas Universidades.

Este Protocolo está sujeito a revisão, renovação ou cancelamento, através de termo aditivo, e se torna válido por um período de 5 (cinco) anos após as devidas assinaturas. As questões eventualmente oriundas da execução deste instrumento serão resolvidas administrativamente pelas partes.

E, por estarem de acordo, as partes firmam o presente instrumento em 4 (quatro) vias de igual teor e forma, 2 (duas) em cada português e 2 (duas) em inglês.

  
**Professor Carlos Alexandre Netto**  
Reitor da UFRGS  
Data:



  
**Professor Alfred J Vella**  
Rector of University of Malta  
Date: 22-09-2016



**PROTOCOL OF INTENTS BETWEEN  
THE UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL  
AND THE UNIVERSITY OF MALTA**

This Protocol states the intents of **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL**, a federal public university registered with CNPJ under # 92.969.856/0001-98, hereinafter referred to as UFRGS, with its main campus located at Av. Paulo Gama, 110, Porto Alegre, RS, herein represented by its President CARLOS ALEXANDRE NETTO and the **UNIVERSITY OF MALTA** with its main campus located at Msida, MSD 2080, Malta, herein represented by Professor ALFRED J VELLA, to tighten the bonds of mutual cooperation, and establish, hereafter, one or more specific agreements.

Signed as a gesture of intents between both institutions, this Protocol may promote developing links in the following fields:

- a) Exchange of students for a limited period through a specific program;
- b) Exchange of academic and administrative staff members from both Institutions;
- c) Learning and teaching, including the development of a program that leads to a diploma;
- d) Exchange of documents and research material;
- e) Coordination by the corresponding departments in collaborative or joint research projects.

Details about implementation of any specific activities should be negotiated between both Institutions as soon as specific cases arise. After the negotiation, the details shall be articulated in a specific agreement signed by representatives of both Universities.

This Protocol is effective from the date of signature and approval by both Universities. It is valid for 5 (five) years. It shall be modified and/or renewed through Amendments. The issues occasionally arising out of this instrument will be settled administratively by the parties. The issues occasionally arising out of this instrument will be settled administratively by the parties.

The parties have signed this agreement in 4 (four) counterparts of equal contents, 2 (two) in Portuguese and 2 (two) in English.

  
Professor Carlos Alexandre Netto  
Rector of UFRGS

Date:



  
Professor Alfred J Vella  
Rector of University of Malta

Date: 22-09-2016